

EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

<b>DE Betriebsanleitung</b> Elektro-Heckenschere	<b>SK Návod na obsluhu</b> Elektrické nožnice na živý plot
<b>EN Operator's manual</b> Electric Hedge Trimmer	<b>EL Οδηγίες χρήσης</b> Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
<b>FR Mode d'emploi</b> Taille-haies électrique	<b>RU Инструкция по эксплуатации</b> Электрические ножницы для живой изгороди
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Elektrische heggenschaar	<b>SL Navodilo za uporabo</b> Električne škarje za živo mejo
<b>SV Bruksanvisning</b> Elektrisk häcksax	<b>HR Upute za uporabu</b> Električne škare za živicu
<b>DA Brugsanvisning</b> Elektrisk hækkeklipper	<b>SR/ Uputstvo za rad</b> <b>BS</b> Električne makaze za živicu
<b>FI Käyttöohje</b> Sähkökäyttöinen pensasleikkuri	<b>UK Інструкція з експлуатації</b> Електричний садовий секатор
<b>NO Bruksanvisning</b> Elektrisk hekksaks	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Trimmer electric de gard viu
<b>IT Istruzioni per l'uso</b> Tagliasiepi elettrica	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Elektronik çit budayıcısı
<b>ES Instrucciones de empleo</b> Recortasetos eléctrico	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Електрическа ножица за жив плет
<b>PT Manual de instruções</b> Corta sebes elétrico	<b>SQ Manual përdorimi</b> Prerëse ligustrash elektrike
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Elektryczne nożyce do żywopłotu	<b>ET Kasutusjuhend</b> Elektriline hekilõikur
<b>HU Használati utasítás</b> Elektromos sövénynyíró	<b>LT Eksploatavimo instrukcija</b> Elektrinės gyvatvorių žirklys
<b>CS Návod k obsluze</b> Elektrické-nůžky na živý plot	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Elektriskās dzīvžogu šķēres

**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

**DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

**FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnän on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

**HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

**CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

**SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

**SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

**BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

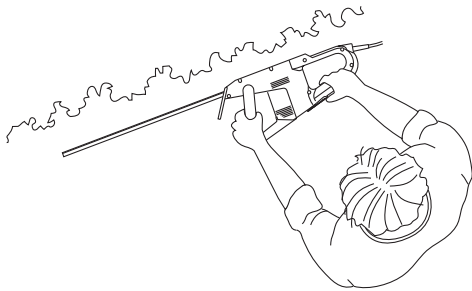
O1/M1/S1 /T1



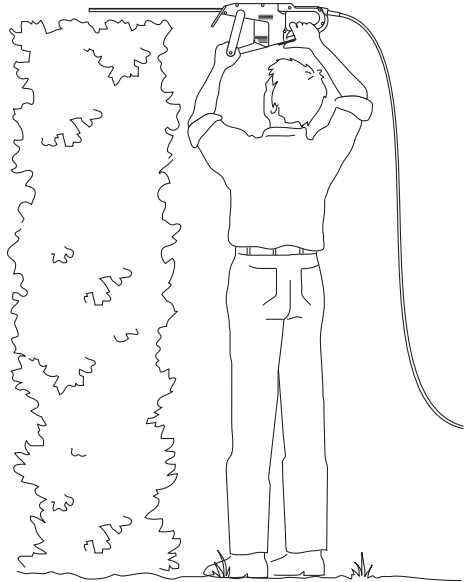
O2



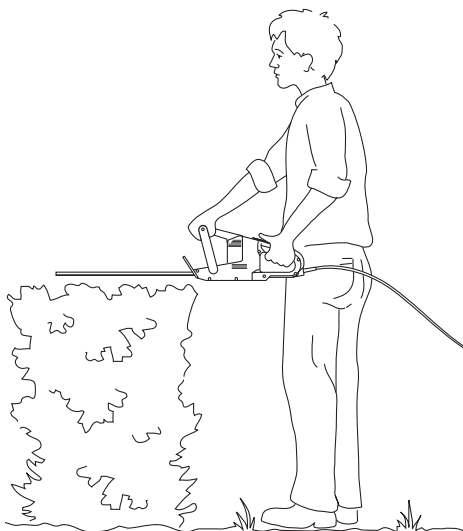
O3



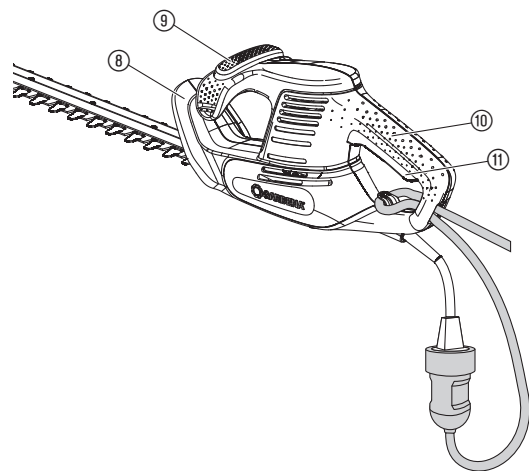
O4



O5



O6



## Az eredeti útmutató fordítása.



Ezt a terméket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzoriális vagy szellemi képességekkel rendelkező, valamint tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), kivéve, ha egy olyan személy felügyel rájuk, aki felelős a biztonságukért, és ellátja őket a termék használatára vonatkozó útmutatásokkal. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszhassanak.

### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA elektromos sövénynyíró sövények, bokrok, cserjék és talajtakaró növények nyírására alkalmas magánháznál és hobbikertekben.

**VESZÉLY! Testi sérülések! A készülék nem használható pázsit/gyepszél nyírására, vagy aprításra (pl. komposztálásánál).**

## 1. BIZTONSÁG

**Fontos! Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.**

A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet! A termék súlyos balesetet okozhat a kezelőnek és másoknak, a figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket be kell tartani a termék használata közben az ésszerű biztonság és hatékonyság biztosítása céljából. A kezelő felel az e használati utasításban és a termékem feltüntetett figyelmeztetések és biztonsági utasítások betartásáért.

**Szimbólumok a terméken:**



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



Ne tegye ki esőnek és egyéb nedvességnek. Esőben ne hagyja kint a szabadban.



Húzza ki a hálózati csatlakozót, a kábel megsérül vagy kettévágódik.

**Motoros készülékekkel kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések**



**FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást!** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználásra!** A figyelmeztetésekben alkalmazott "motoros készülék" kifejezés a hálózatba (csatlakozó kábellel) csatlakoztatható motoros és az akkumulátoros (vezeték nélküli) készülékekre is vonatkozik.

### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsuk a munkaterületet tisztán, és jól világítsuk ki!**  
A rendezetlen vagy sötét területek a balesetek gyakori forrása.
- Ne üzemeltesse a motoros készülékeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por esetén.**  
A motoros készülékek szikráznak, amelyektől a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- A gyermekek és közlekedő személyek távol tartandók a motoros készülék üzemeltetése alatt.**  
Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

### 2) Elektromos biztonság

- A motoros készülék csatlakozó dugói feleljenek meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozó dugót! Ne használjon semmilyen adapter dugót földelt motoros készülékekhez!**  
A csatlakozó dugó és a csatlakozó aljzat átalakítása növeli az áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezeték, radiátorok, háztartási készülékek és hűtőgépek.**  
Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.
- Ne tegye ki a motoros készülékeket eső vagy nedvesség hatásának!**  
A motoros készülékbe bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A zsinórt csak rendeltetésszerűen használja! Soha ne használja a zsinórt arra, hogy a motoros eszközt a zsinórnál fogva szállítsa, vonszolja, vagy a zsinórt fogva húzza ki a dugóját a hálózati csatlakozóból! Tartsa távol a zsinórt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó részekről!**  
A sérült vagy megtekeredett zsinór megnöveli az áramütés kockázatát.
- A motoros készülék szabad térben való üzemeltetése során a szabad-téri használathoz megfelelő hosszabbító kábelt használjon.**

A szabad-téri használatra megfelelő kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- Ha a motoros készüléket nedves helyen kell használni, a maradék-áram elvén működő (RCD) védőeszközt alkalmazzon!**  
Az RCD alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyi biztonság

- Mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, józanésszel használja a motoros készüléket. Ne használja a motoros készüléket, amikor fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt.**  
A motoros készülékek használata során a figyelem egy pillanatnyi lankadása súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszerelést! Mindig védje a szemét!**  
Az olyan védőeszközök, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a sisak, vagy a fülvédő a megfelelő feltételek esetén, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Meg kell előzni a véletlen beindítást! Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, amikor felemeli vagy egyik helyről a másikra viszi a készüléket!**  
Ha úgy viszi egyik helyről a másikra a motoros készüléket, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a kapcsolóra tett kézzel helyezi áram alá a motoros eszközöket, ez balesetet okozhat.
- Távolítson el minden szabályozó kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a motoros készüléket!**  
A motoros készülék forgó részén hagyott kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne hajoljon fölé! Mindig tartson megfelelő távolságot és egyensúlyt!**  
Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít a motoros eszköz felett.
- Öltözzön megfelelően! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert!**  
Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről!  
A laza ruhát, ékszert vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- Ha a készülék fel van szerelve porvédő és gyűjtő eszközzel, ügyeljen rá, hogy ezek megfelelően legyenek csatlakoztatva és felhasználva.**  
A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

### 4) A motoros készülék használata és kezelése

- Ne erőltesse a motoros készüléket! Rendeltetésszerűen használja a motoros készüléket!**  
A motoros készülék jobban és biztonságosabban működik az eredetileg tervezett sebességgel.
- Ne használja a motoros készüléket, ha a kapcsolója nem kapcsolódik be és ki!**  
Ha a motoros készülék nem irányítható a kapcsolóval, ez veszélyes, és javítást igényel.
- Húzza ki az áramforrásból és/vagy az akkumulátorból a motoros készülék dugóját bármilyen szabályozás, a tartozékok cseréje vagy a motoros készülék tárolása előtt!**  
Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a motoros készülék véletlen beindulásának kockázatát.
- A leállított motoros készülékeket gyermekektől távol kell tárolni, és nem lehet megengedni a motoros készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a motoros készülékeket, vagy ezeket az utasításokat.**  
A motoros készülékek veszélyesek a hozzá nem értők kezében.
- A motoros készülékek karbantartást igényelnek. Ellenőrizzük, hogy a mozgó alkatrészek a helyükön vannak-e, vagy rögzítve vannak-e, vizsgáljuk meg, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy bármi egyéb feltétel, amely befolyásolhatja a motoros készülék működését. Meghibásodás esetén használat előtt javíttassuk meg a motoros készüléket!**  
Sok balesetet okozott a rosszul karbantartott motoros készülék.
- A vágó szerszámokat tartsuk élesen és tisztán!**  
A megfelelően karbantartott vágó szerszámok, éles vágóélekkel, kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, és könnyebben szabályozhatók.
- A motoros készüléket, a tartozékokat és szerszámokat stb. ezen utasítások szerint használjuk, figyelembe véve az üzemi feltételeket és a végződ munkát!**  
A motoros készülék nem rendeltetésszerű használata veszélyt okozhat.

### 5) Szerviz

Az elektromos szerszám karbantartását csak szakember végezheti el, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.  
Ez garantálja az elektromos szerszám tartós és biztonságos működését.

### Biztonsági utasítások a sövénynyírókhoz:

- Folyamatosan figyeljen arra, hogy egyetlen testrésze se kerüljön a vágókések közelébe. Ne távolítsa el a levágott anyagot és ne tartsa a vágott anyagot, miközben a kések mozognak. A leblokkolt anyagot csak kikapcsolt készüléknél távolítsa el. A sövénynyíró kezeléskor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- A sövénynyírót mindig a fogantyúnál fogva hordozza, és csak akkor, ha a vágókések már nem mozognak. A sövénynyíró szállítása és tárolása során fel kell szerelni a vezetőlemezt a burkolatot. A sövénynyíró helyes kezelése csökkenti a vágókések okozta sérülésveszélyt.
- Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogva tartsa, mivel a vágókés érintkezésbe kerülhet a rejtett módon vezetett áramvezetékekkel, vagy a saját hálózati kábelrel.
- A vágókés érintkezése egy feszültség alatt lévő vezetékkel a készülék fém alkatrészeit feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- A kábelt tartsa távol a vágási tartománytól. A készülék használata során előfordulhat, hogy a hálózati kábel megbújik a bokrokban – ezért különösen ügyeljen arra, hogy a késekkel ne vágja szét véletlenül a kábelt.

### Kiegészítő biztonsági javaslatok

**VESZÉLY!** A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermekeknél fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacskó miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermekeket.

### Biztonság a munkavégzés helyén

A készüléket csak az előírányzott módon használja.

A kezelő vagy a felhasználó felelős a más személyeknek okozott balesetekért, és azokért a veszélyekért, amelyeknek ők vagy a tulajdonuk ki vannak téve.

A készülék használata és szállítása során különösen figyeljen arra, hogy másokat ne veszélyeztessen.

Botlásveszély. A munkavégzés során mindig ügyeljen a kábelre.

Veszély! Hallásvédő eszköz viselése esetén és a készülék zaja miatt előfordulhat, hogy nem lehet észrevenni, ha valaki közeledik.

Zivatar veszélye esetén ne használja a készüléket.

Tilos a készüléket természetes vizek közelében használni.

### Biztonsági információk elektromos alkatrészek használata esetén

Ajánlatos egy hibaáram védőkapcsoló használata, legfeljebb 30 mA-nél történő kioldással. A hibaáram védőkapcsolót minden alkalmazásnál ellenőrizni kell.

Az alkalmazás előtt ellenőrizni kell a kábel sérülésmentességét. Ha sérülés vagy előregedés jeleit észleli, a kábelt ki kell cserélni.

Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket ne használja, ha az elektromos kábel sérült vagy elhasználódott.

Az áramellátást azonnal meg kell szakítani, ha a kábelben vágások észlelhetők, vagy ha a szigetelés megsérül. Ne érjen hozzá a kábelhez, amíg az áramellátás megszakításra nem kerül.

A hosszabbítókábel működés közben nem lehet feltekerse. A feltekerse kábelek túlmelegedhetnek, és a készülék teljesítőképessége csökkenhet.

Mielőtt eltávolít egy csatlakozódugót, kábelkonnektort vagy hosszabbítókábel, először mindig szakítsa meg az áramellátást.

Mielőtt a kábelt feltekerse a tároláshoz, a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból, és ellenőrizze az elektromos tápkábelt, hogy nem láthatók-e rajta sérülések és az előregedés jelei. A sérült kábelt nem szabad javítani, mindig új kábelre kell cserélni.

A kábelt mindig óvatosan tekerse fel, és ügyeljen, hogy ne törjön meg.

A készüléket csak a típus táblán megadott váltóáramú feszültségre csatlakoztassa.

Földelővezeték semmilyen körülmények között sem lehet csatlakoztatva valahol a készüléken.

Ha bedugáskor a készülék váratlanul beindul, azonnal húzza ki, és ellenőriztesse a GARDENA szervizzel.

**VESZÉLY!** Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre.

Ez a mező bizonyos körülmények között kihat a aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

### Kábel

Csak a HD 516 szerint megengedett hosszabbítókábelek használhatók.

→ Kérdezze meg elektromos szakemberét.

### Személyi biztonság

Viseljen mindig megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és kemény cipőt.

Kerülje az érintkezést a késkenő olajjal, különösen ha az allergiás reakciót vált ki Önben.

Vizsgálja meg azokat a zónákat, ahol a készüléket használni fogják, és távolítson el onnan minden drótot és egyéb idegen tárgyat.

A készüléket tartsa mindig megfelelő módon, két kézzel fogja meg az fogantyút.

Használat előtt és erős ütések esetén a gépet meg kell vizsgálni, hogy nem láthatók-e rajta kopás vagy sérülés nyomai. Szükség esetén végeztesse el a megfelelő javítási munkálatokat.

Soha ne próbáljon hiányos vagy nem engedélyezett módon módosított készülékekkel dolgozni.

### Elektromos szerszámok használata és gondozása

Önnek tisztában kell lennie azzal, hogy vész helyzetben hogyan lehet kikapcsolni a készüléket.

Soha ne fogja meg a készüléket a védőberendezéseknél fogva.

Ne használja a készüléket, ha a védőberendezések (védőburkolat, kés gyorsleállító) sérültek.

A készülék használata közben ne használjon létrát.

Húzza ki a hálózati csatlakozót:

– mielőtt a készülék felügyelet nélkül marad;

– mielőtt egy blokkolódás eltávolításra kerül;

– a készülék ellenőrzése és tisztítása előtt, vagy mielőtt munkálatokat végeznének rajta;

– ha egy tárggyal találkozik. A készüléket csak akkor szabad ismét használni, ha teljesen biztos, hogy a készülék teljes egészében üzembiztos állapotban van;

– amikor a készülék elkezd szokatlanul erősen vibrálni. Ilyen esetben a készüléket azonnal át kell vizsgálni. A túlzott mértékű vibrálás sérüléseket okozhat.

– mielőtt a készüléket átadja egy másik személynek.

A készüléket csak 0 °C és 40 °C között használja.

### Karbantartás és tárolás



#### SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ne érintse meg a késeket.

→ **A munka befejezésekor vagy megszakítása esetén csúsztassa rá a védőburkolatot.**

A készülék biztonságos működési állapotának garantálása érdekében erősen meg kell húzni az összes anyát, csapszeget és csavart.

Amennyiben a készülék a használat során átforrósodott, hagyja lehűlni, mielőtt elrakná.

## 2. HASZNÁLAT



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

**A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.**

→ **A készülék csatlakoztatása vagy szállítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és az ① védőburkolatot csúsztassa rá a ② késre [ábra O1].**

#### A sövénynyíró csatlakoztatása [ábra O2]:



#### VESZÉLY! Áramütés!

**A csatlakozóvezeték ③ károsodása, ha a meghosszabbító vezeték ④ nincsen belehelyezve a kábelrögzítőbe ⑤.**

→ **A használat előtt a meghosszabbító vezetékét ④ helyezze bele a kábelrögzítőbe ⑤.**

→ **A csatlakoztatás során a készüléket ne a védőburkolatnál ① fogja meg.**

1. A meghosszabbító vezetékét ④ egy hurokkal helyezze bele a kábelrögzítőbe ⑤, és húzza meg erősen.
2. A készülék csatlakozódugóját ⑥ helyezze bele a meghosszabbító vezeték kapcsolóelemébe ⑦.
3. A meghosszabbító vezetékét ④ dugja be egy 230 V-os hálózati csatlakozóaljzatba.

#### Munkavégzési pozíciók:

A készülék 3 munkavégzési pozícióban működtethető.

- Oldalirányú vágás [ábra O3]
- Magas vágás [ábra O4]
- Alacsony vágás [ábra O5]

#### Sövénynyíró elindítása [ábra O6]:



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

**Sérülésveszély áll fenn, ha a készülék az indítógomb elengedésekor nem kapcsol ki!**

→ **Biztonsági berendezéseket soha ne hidaljon át (pl. úgy, hogy a ⑨/⑩ indítógombot a fogantyúhoz rögzíti).**

#### Bekapcsolás:

A készülék 2-kezes biztonsági kapcsolással (2 indítógombbal) van felszerelve, nehogy véletlenül be lehessen kapcsolni.

1. Az ① védőburkolatot húzza le a ② késről.
2. Egyik kezével fogja meg a ⑧ vezető fogantyút, és közben nyomja meg a ⑨ indítógombot.
3. Másik kezével fogja meg a ⑩ tartó fogantyút, és közben nyomja meg a ⑩ indítógombot.  
A készülék beindul.

#### Leállítás:

1. Engedje el a két ⑨/⑩ indítógombot.
2. A késvédőt ① helyezze vissza a késre ②.

### 3. KARBANTARTÁS



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.

→ A készülék karbantartása előtt biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozódugó ki legyen húzva, és a védőburkolat ① rá legyen csúsztatva a késre ②.

#### Sövénynyíró tisztítása [ábra M1]:



#### VESZÉLY! Áramütés!

Sérülésveszély áll fenn és anyagi károk keletkezhetnek.

→ A terméket ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen nagynyomású vízszugárral).

1. A készüléket egy nedves kendővel tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásokat tisztítsa meg egy puha kefével (ne csavarhúzóval).
3. A kést ② szükség esetén olajozza be egy alacsony viszkozitású olajjal (pl. GARDENA ápolóolaj, cikksz. 2366). Eközben kerülje az olaj érintkezését a műanyag alkatrészekkel.

### 4. TÁROLÁS

#### Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Tisztítsa meg a készüléket (lásd 3. KARBANTARTÁS), és a védőburkolatot ① csúsztassa rá a késre ②.
3. A készüléket tárolja egy száraz, fagymentes helyen.

#### Hulladékkehelyezés:

(RL2012/19/EU szerint)

A termék nem helyezhető el a normál háztartási hulladékban. A terméket az érvényben lévő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



#### FONTOS!

→ A terméket az Ön helyi hulladékkehelyező udvarában kell leadni.

### 5. HIBAELHÁRÍTÁS



#### VESZÉLY! Testi sérülések!

A készülék véletlen bekapcsolása vágott sebeket okozhat.

→ A készülék hibájának elhárítása előtt biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozódugó ki legyen húzva, és a védőburkolat ① rá legyen csúsztatva a késre ②.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A készülék nem indul el	A meghosszabbító vezeték nincsen bedugva vagy megsérült. A kés leblokkolt.	→ A meghosszabbító vezetékét dugja be, vagy adott esetben cserélje ki. → Távolítsa el az akadályt.
A készüléket nem lehet kikapcsolni	Az indítógomb beszorult.	→ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és oldja ki az indítógombokat.
A vágási kép nem tiszta	Tompa vagy sérült kés.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végezni.

### 6. MŰSZAKI ADATOK

Elektromos sövénynyíró	Egység	Érték EasyCut 420/45 (Cikksz. 9830)	Érték EasyCut 450/50 (Cikksz. 9831)	Érték EasyCut 500/55 (Cikksz. 9832)
Motor teljesítményfelvétele	W	420	450	500
Hálózati feszültség/ Hálózati frekvencia	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Kés fordulatszám	/min.	3.800	3.800	3.800
Késhossz	cm	45	50	55

Kések nyitási távolsága	mm	18	18	18
Súly	kg (kb.)	2,7	2,8	2,8
Hangnyomásszint L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> Bizonytalanság K <sub>PA</sub>	dB (A)	84 3	84 3	84 3
Zajtjeljesítmény szint L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> mért / garantált Bizonytalanság K <sub>WA</sub>	dB (A)	94 / 97 2,04	94 / 97 2,04	94 / 97 2,04
Kéz-kar rezgése a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup> Bizonytalanság k <sub>s</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,8 1,5	3,8 1,5	3,0 1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC utalással az 2005/88/EC-re



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a mért értéktől.

### 7. TARTOZÉKOK

GARDENA Ápoló olaj	Meghosszabbítja a kés élettartamát.	Cikksz. 2366
GARDENA gyűjtőzsák Cut&Collect EasyCut	A levágott hulladék egyszerű és kényelmes összegyűjtése.	Cikksz. 6001

### 8. SZERVIZ/GARANCIA

#### Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

#### Jótállás:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH erre a termékre két éves garanciát kínál (a vásárlás dátumától számítva). Ez a jótállás a termék összes olyan jelentős problémájára érvényes, amely bizonyíthatóan anyaghibából vagy gyártási hibából ered. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel problémák lépnek fel, forduljon a szervizrészlegünkhöz vagy küldje el a hibás terméket a hiba rövid leírásával együtt a GARDENA Manufacturing GmbH részére, ügyelve, hogy megfelelő módon rendezze az esetleges szállítási költségeket és kövesse a vonatkozó postázási és csomagolási irányelveket. A garanciaigényhez csatolni kell a vásárlást igazoló dokumentum másolatát.

#### Kopóalkatrészek:

A kopó alkatrészekre, késekre és az excenterhajtásra a garancia nem vonatkozik.



- Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com
- Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana
- Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com
- Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan
- Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au
- Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com
- Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku
- Belgium**  
Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be
- Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj
- Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br
- Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu
- Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com
- Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330
- China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335
- Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co
- Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Exim: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr
- Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com
- Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia
- Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com
- Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk
- Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do
- Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec
- Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee
- Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi
- France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)
- Georgia**  
Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71
- Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk
- Greece**  
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr
- Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu
- Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is
- Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk
- Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com
- Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp
- Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay
- Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300
- Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek
- Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv
- Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt
- Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu
- Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx
- Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau
- Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl
- Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com
- New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz
- Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no
- Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com
- Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl
- Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt
- Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro
- Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru
- Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs
- Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg
- Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com
- Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com
- South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za
- Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es
- Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America
- Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se
- Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch
- Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr
- Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua
- Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy
- Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve
- 9830-20.960.03/1017  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com